

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Controlling

A l'assemblée générale de l'ACSA, Theo Ninck, adjoint du Conseiller d'état bernois Peter Siegenthaler, parle d'un «changement de la pensée», une exigence qui s'adresse à l'agriculture et se résume par la mutation d'un controlling purement financier en un controlling d'ensemble. C'est dans ce changement que se meut l'Association suisse pour l'encouragement du conseil d'exploitation en agriculture (ACSA), l'organisation faîtière des deux centrales de vulgarisation sises à Lausanne (SRVA) et à Lindau ZH (LBL).

Les principes classiques de gestion d'exploitation qui freinent les coûts de production n'ont rien perdu de leur actualité, bien au contraire! L'exposition INFOLA (p. 15) nous amène à faire quelques réflexions sur la nécessité de l'informatique comme instrument de contrôle dans la gestion de l'exploitation. La vulgarisation reste dans les voies tracées par l'agriculture, soit une épargne sévère de temps et de capital. En ceci, ses intentions recoupent celles de l'ASETA qui, elle aussi, est active dans le machinisme agricole. Dans le rapport d'activités de la LBL, on peut lire qu'il faudra résoudre les problèmes de mécanisation par une utilisation collective des équipements et qu'il faut encourager chacun à entretenir et à maintenir ses machines en bon état. Dans ce sens l'ASETA y répond en «amenant de l'eau au moulin» et propose ses cours dans les centres de Grange-Verney et de Riniken dont l'offre ne cesse de s'élargir.

Revenons à l'ACSA: l'association, soutenue en premier lieu par les deniers de la confédération, des cantons et finalement des institutions agricoles – à l'inclusion de l'ASETA – a de graves soucis financiers. Les causes du malaise sont à rechercher dans ce «controlling d'ensemble» ou plus exactement dans les conséquences des nouveaux buts agraires et écologiques qui doivent être soutenus par la vulgarisation et se heurtent en partie aux avis contradictoires du monde rural et des organisations professionnelles agricoles. Ces dernières, à l'image du SRVA et de la LBL, sont toutefois plus ou moins dépendantes de contributions à bien plaisir. Pour parvenir à leurs fins, l'Etat et les cantons ont la tâche plus facile puisqu'ils peuvent sanctionner l'insubordination par des coupes dans les sub-sides accordés.

Nous reviendrons aux soucis financiers de l'ASETA qui ont été soulevés lors de sa dernière Assemblée des délégués dans notre prochaine édition. Soucis financiers toujours pour les importateurs de tracteurs (p. 18): si l'absence de véhicules au championnat suisse de tracteurs se range sous le controlling purement financier ou le controlling d'ensemble ... la question est posée.

Ueli Zweifel

## Sommaire

<b>Editorial</b>	2
<b>TA-spécial</b>	
– Les ordinateurs dans l'agriculture	3
<b>Technique à la ferme</b>	
– Le cycle PACER	8
<b>Technique des champs</b>	
– Laissez la terre sur les champs de betteraves	11
<b>Centre historique de l'agriculture</b>	
– Chiblins mécanique	14
<b>INFOLA</b>	
– INFOLA 93 les 20 et 21 octobre	15
<b>ASETA</b>	
– 5 <sup>e</sup> championnat de conduite de tracteurs	16
– Commission technique 5	18
<b>Électronique et agriculture</b>	
– Automatisation et robotique	19
<b>Marché des machines</b>	
– Nouvelles importations en Suisse	21
– Médaille d'or au concours international des métiers à Taiwan	21
<b>Nouvelles des sections</b>	
– NE-Gymkhana de tracteurs	23
<b>Technique des tracteurs</b>	
– Nouveaux tracteurs avec 3 ans de garantie	24
<b>Revue des produits</b>	
– Rotor à dents coniques ou herse rotative	26
<b>Rapport FAT no 433</b>	
– Porcheries d'engraissement à front ouvert en économie de litière	27
Impressum	23

**Page de couverture:**

«Windows» à la ferme; des «fenêtres» à l'INFOLA qui s'ouvrent sur les logiciels destinés à l'agriculture. (Dessin de Hannes Juchli)